

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра корейської і японської філології

Курсова робота з японської філології на тему:
ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ПОЛІСЕМІЧНОЇ ЛЕКСИКИ
ЯПОНСЬКОЇ МОВИ В СОЦІАЛЬНІЙ МЕРЕЖІ «X» (Твіттер)

Студентки групи Яп01-21
факультету східної і слов'янської філології
денної форми здобуття освіти
Освітньої програми:
Японська мова і література та переклад,
західноєвропейська мова
Спеціальності 035 Філологія
Спеціалізація 035.069 Східні мови
та літератури (переклад включно),
перша – японська

Бондаренко Анастасії Сергіївни

Науковий керівник:

Викладач Дементьєва Тетяна Сергіївна

Національна шкала ____

Кількість балів ____

Оцінка ЄКТС ____

Київ – 2024

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ ПОЛІСЕМІЇ В СУЧАСНІЙ ЯПОНСЬКІЙ МОВІ.....	6
1.1. Загальні теоретичні аспекти полісемії в лінгвістиці	6
1.2. Причини виникнення полісемії в японській мові.....	7
1.3. Особливості та класифікація полісемії в японській мові.....	10
1.4. Полісемія в мові соціальних мереж	13
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 1.....	14
РОЗДІЛ 2. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ПОЛІСЕМІЧНОЇ ЛЕКСИКИ ЯПОНСЬКОЇ МОВИ В СОЦІАЛЬНІЙ МЕРЕЖІ «X» (ТВІТТЕР) 16	16
2.1. Огляд соціальної мережі «X».....	16
2.2. Аналіз полісемічної лексики в «X»	17
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2.....	27
ВИСНОВКИ.....	29
要約	31
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	32

ВСТУП

В еру нестримного інформаційного потоку та стрімкого розвитку технологій, вивчення мови та її елементів в онлайн-середовищі стає важливою та актуальною галуззю сучасної лінгвістики. У цьому контексті особливу увагу заслуговує дослідження полісемії японської мови на платформі «X». Аналіз цієї теми є важливим кроком у розумінні того, як віртуальне спілкування визначає нові мовленнєві стандарти та впливає на еволюцію мови.

Японія, як передова технологічна країна, не залишається осторонь прогресу. Масовість використання соціальних мереж в японському суспільстві неминуче вносить свій внесок у мовленнєвий простір. «X» стає ареною, де формуються нові мовні стандарти та трансформуються семантичні значення слів. Така зміна звичних засобів комунікації під впливом онлайн-спілкування підкреслює необхідність вивчення полісемії як ключового моменту для розуміння динаміки цього процесу.

Таким чином, **актуальність** роботи обґрунтовується загальною тенденцією до вивчення впливу інтернет-мовлення на сучасний стан мови, та необхідністю висвітлити нові аспекти й зміни у функціонуванні полісемічної лексики японської мови.

Основною **метою** є розглянути вплив соціальних мереж, зокрема платформи "X", на зміну значень слів та виразів в японському мовленні методом використання полісемії. Також визначити, як ці технології взаємодіють з лексичною сферою та сприяють формуванню нових лінгвістичних відтінків у спілкуванні в онлайн-середовищі. Для досягнення вказаної мети поставлено такі **завдання**:

- 1) проаналізувати літературні джерела, які вивчають полісемію;
- 2) дати характеристику основним причинам виникнення полісемії;
- 3) розглянути особливості функціонування полісемічних слів у мові;
- 4) проаналізувати випадки функціонування десяти полісемічних слів в контексті мережі «X»;
- 5) визначення впливу соціальних мереж на сучасний стан полісемічну лексику;

б) сформулювати висновок щодо ролі соціальної мережі «X» у функціонування полісемії японської мови.

Об'єктом дослідження є полісемічна лексика японської мови, яка найчастіше вживається в соціальній мережі «X».

Предметом – особливості функціонування японських полісемічних слів, причини їх виникнення, та роль у науково-технічному прогресі.

Матеріалом курсової роботи є десять відібраних нами полісемічних слів японської мови, які за нашими спостереженнями, часто функціонують на платформі «X».

Для досягнення зазначених завдань ми використовували такі методи:

- аналіз теоретичних джерел (для опису загальних концепцій полісемії та її особливостей в японській мові);
- класифікація (для аналізу причин виникнення полісемії та для опису різних видів зв'язків між полісемічними словами);
- спостереження (для дослідження випадків використання полісемії у реальних умовах комунікації в мережі «X»);
- індукція та дедукція (для сформування висновків про функцію та значення полісемії в контексті використання в соціальних мережах).

Курсова робота є новаторською у контексті вивчення впливу соціальних мереж на трансформацію мови у японській лінгвістиці, зосереджуючись на ролі полісемії у цьому процесі. Основним аспектом **наукової новизни** є ретельний аналіз взаємодії між соціальною платформою «X» та полісемічними структурами японської мови, що виражаються в онлайн-спілкуванні.

Насамперед робота розглядає явище полісемії в японській мові як ключовий мовний механізм, який активно функціонує у віртуальних спільнотах. Також дослідження ставить під особливий аналіз саму соціальну мережу «X» як платформу, що формує унікальні стилі комунікації та впливає на еволюцію полісемії. На нашу думку, дослідження взаємодії полісемічної лексики та соціальних мереж, зокрема в японському контексті, раніше не отримувало належної уваги.

Таким чином, робота вносить суттєвий внесок у розуміння та аналіз зв'язків між мовою та використанням медіапростору у японському мовному середовищі через призму полісемії.

Практичне значення курсової роботи полягає у формуванні важливих висновків та практичних вказівок для лінгвістів та спеціалістів у сфері мовної комунікації. Результати нашої курсової роботи можуть знайти широке застосування в різних сферах. Зокрема, вони можуть слугувати основою для проведення подальших лінгвістичних досліджень в галузі полісемії та її взаємодії з соціальними мережами. Так само знання про вплив віртуальних комунікацій на мовленнєві тенденції може бути корисним для редакторів та журналістів, які працюють у японських медіа.

Результати дослідження, отримані в ході роботи, можуть бути використані освітніми установами, наприклад, університетами, для розробки нових курсів, спрямованих на вивчення цифрової лінгвістики та мовних практик в онлайн-середовищі.

Отримані результати також можуть бути використані викладачами японської мови для розширення знань в сфері впливу соціальних мереж на формування нових значень слів. Це сприятиме кращому розумінню та адаптації студентів до мовних реалій в цифровому середовищі.

Отже, наша робота може мати позитивний вплив на різні сфери, включаючи освіту, дослідницьку діяльність та медійний простір.

Структура роботи: титульний аркуш, зміст, вступ, два розділи, висновки, анотація, список використаних джерел. Робота містить 40 сторінок.

РОЗДІЛ 1

ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ ПОЛІСЕМІЇ В СУЧАСНІЙ ЯПОНСЬКІЙ МОВІ

1.1. Загальні теоретичні аспекти полісемії в лінгвістиці

Дослідження полісемічної лексики є важливою та актуальною темою в сучасній лінгвістиці. Аналіз цього питання допомагає зрозуміти механізми утворення нових значень слова та як цей процес впливає на еволюцію мови. Відомий сучасний лінгвіст Тараненко О.О. (2004) визначає полісемію як «наявність у семантичній структурі мовної одиниці двох і більше значень».

Під поняттям «полісемія» прийнято вважати здатність терміна мати одночасно (у синхронії) кілька значень (Жангазінова, 2014, с.65).

Існує багато визначень, які характеризують поняття полісемічного слова, проте у нашому дослідженні ми будемо брати за основу те, що воно є словом з більш ніж одним значенням і складається з сукупності сем, які знаходяться в епідигматичних відносинах (мають асоціативно-дериваційних зв'язки за змістом та формою).

Одна з ключових рис полісемії – це універсальність відображення різних сенсів слова в мовленні. Сутність цього явища полягає в тому, що слово збагачується різними відтінками значень, залежно від контексту вживання. Це явище є характерним для багатьох мов і спричиняє різноманіття та гнучкість мовлення.

Дослідники вважають, що головною ознакою полісемічного слова є наявність семантичного зв'язку між значеннями, утвореними від одного слова. При цьому всі інші похідні значення слова формуються навколо основного, яке зазвичай є семантичним ядром. Полісемію також можна розглядати як властивість слова мати багато значень, які пов'язані за спільною ідеєю через використання в різних фразах та реченнях. Лінгвісти вказують, що вивчення лексичної полісемії є важкою проблемою через відсутність ефективних та об'єктивних методів її дослідження. Проте, в цілому мовознавці погоджуються з тим, що багатозначність є необхідним

елементом мови, семантичною універсалією та звичним явищем в лінгвістиці (Комісаров & Комарницька, 2012, с.153).

Дослідження полісемії в японській мові є цікавим напрямком, що дозволяє розкрити особливості семантичного різноманіття слів. Японська мова відзначається своєрідністю та унікальними граматичними особливостями, які можуть впливати на способи, якими слова набувають декількох значень.

Методи дослідження полісемії в японській мові можуть бути досить різноманітними. Наприклад, аналіз виразів, відстеження особливостей вживання полісемічних слів у різних контекстах та вивчення їхньої взаємодії з іншими сферами життя. Також потрібно розглядати вплив інших мов на семантику багатозначних слів.

Однак, важливо проводити дослідження полісемії та її впливу на розуміння текстів, спілкування та сприйняття інформації в японському суспільстві. У сфері вивчення полісемії є багато відомих лінгвістів, які глибоко вивчають та вносять вагомий внесок у дослідження полісемії. Серед них можна виділити таких вчених:

1. Куніхіро Тецуя – відомий японський лінгвіст та професор, чії роботи охоплюють семантику, синтаксис та морфологію японської мови;
2. Моміяма Йосуке – лінгвіст у галузі прикладного мовознавства, чії дослідження зосереджені на мовній педагогіці та вивченні японської як іноземної мови;
3. Сато Шінобу – лінгвіст і професор, спеціалізується на лексикології та мовній семантиці, дослідження якого стосуються різних аспектів японської мови (Комісаров & Комарницька, 2012, с.153).

Ці вчені представляють високий рівень досліджень в області японської лінгвістики. Їхні роботи також містять інформацію про полісемію японської мови, що допоможе нам в подальшому вивченні та аналізі багатозначної лексики.

1.2. Причини виникнення полісемії в японській мові

У детальному та глибокому розумінні причин виникнення полісемії закладено пояснення унікальності мовної системи, яка знаходилась під культурним, історичним та соціальним впливами.

Л. П. Солдатова у своїй дисертації «Розмежування явищ повної лексичної омонімії та полісемії» виконала детальний аналіз причин виникнення полісемії. Вона зазначає, що розвиток полісемії зумовлений не «економією зусиль» і не прагненням до зменшення числа означених, а зовсім іншими причинами. По-перше, потребою засвідчити у мові відношення, які існують у навколишній дійсності. По-друге, закріпити наслідки абстрагуючої та аналізованої роботи мислення. По-третє, особливостями формування асоціативних зв'язків і умовами функціонування слова у мові, в тому числі впливом постійного контексту (2007, с.8).

З точки зору біохімії мозок має тенденцію «віддавати перевагу» створенню зв'язків з вже існуючими поняттям, ніж формуванню нового молекулярного образу цього поняття. Такий процес визнається як внутрішній об'єктивний фактор та основний механізм виникнення полісемії в комунікації та мисленні людини.

Зовнішніми об'єктивними чинниками, які впливають на виникнення багатозначності, Солдатова Л. П. називає:

- реальний зв'язок між об'єктами і явищами дійсності, які виражаються в мові різними видами метонімічного перенесення;
- особливості структури похідного слова (наприклад, слова суфіксально-префіксального утворення, складні слова і т. д.), які як правило, мають менші словотвірні можливості, ніж слова з непохідною основою;
- можливості синтаксису конкретної мови та граматичних основ;
- нерегулярність та випадковість утворення з контекстно-стилістичною залежністю (наприклад, вживання однини замість множини; використання назви одягу для позначення її власника; називання групи людей словом, яким позначають місце, де ці люди працюють, живуть і т. ін.) (2007, с.8).

На підставі розгляду цих внутрішніх та зовнішніх чинників утворення полісемії, ми можемо зазначити, що явище багатозначності слів є складним і обумовлено різноманітними лінгвістичними та позамовними факторами. Всі вищезазначені причини появи полісемічної лексики утворюють багатогранний контекст, в якому використання полісемії є необхідністю для точного вираження різних концепцій.

Звісно, такі фактори впливають на розвиток та дослідження полісемії, і свідчать про глибоку інтеграцію цього лінгвістичного явища у структуру мови.

Також слід зазначити загальноприйняті чинники формування нових полісемічних одиниць:

1. **Культурний вплив.** Культура виступає однією з основних складових, що формують особливості мови. В японській мові вона розквітає методом використання метафор, символів та традиційних понять, що призводить до розширення семантичних меж слів. Наприклад, слово 桜 (sakura) перше значення – дерево вишні, але це слово також символізує красу і тимчасовість життя.
2. **Мовна еволюція.** Зміни в мові та мовній практиці є невіддільною частиною розвитку будь-якої мови. Процеси розвитку мови також грають важливу роль у виникненні полісемії в японській мові. Наприклад, 技術 (gijutsu) спочатку вказувало лише на «техніку» чи «мистецтво», але з часом почало охоплювати сучасні аспекти технології і науки.
3. **Інтерактивність мови в онлайн-середовищі.** Сучасне спілкування в соціальних мережах відзначається постійною взаємодією. В даному контексті полісемія може виникати за допомогою власного сприйняття слів користувачами. Використання емоджі, аббревіатур чи інших специфічних засобів комунікації може додавати нові значення та відтінки слів. Наприклад, слово リア充 (riaajū) – це скорочення від "リアル充実" (riaru jūjitsu), що буквально означає «реальне задоволення», але у вузькому контексті соціальних мереж використовується для опису людини, яка має насичене, цікаве життя в реальному світі, а не в віртуальному.

Також існування полісемії зумовлене протиріччям між обмеженою кількістю мовних одиниць та необмеженою кількістю предметів та явищ навколишньої дійсності. Виникнення багатозначності детерміноване не лише принципом економії мовних зусиль, а й іншими факторами, пов'язаними із виконанням мовою як номінативної, так і емотивно-експресивної функції (Гребченко, 2013, с.12).

Основи полісемії закладені в людському мисленні. Явище полісемії в мові є проявом функціонування мозку людини, для якого вигідною є наявність мовної полісемії. У цьому і полягає основний фактор виникнення полісемії у мові (Комісаров & Комарницька, 2012, с. 153).

Аналіз причин виникнення полісемії в японській мові відкриває перед нами багатогранність цього лінгвістичного явища. Тенденція полягає в тому, що це складне явище обумовлено взаємодією культурних, історичних та сучасних факторів, і вимагає комплексного підходу для повного розуміння та ефективного використання мови.

1.3. Особливості та класифікація полісемії в японській мові

Насамперед, в контексті японської полісемії важливо визначити, як синтаксичні структури та семантичні зв'язки взаємодіють для утворення різних значень слів.

Синтаксичні аспекти. Синтаксичні структури грають важливу роль у формуванні різних значень полісемічних слів. Зокрема, залежно від позиції слова в реченні або від контексту самого речення полісемічне слово може набувати різного значення. Наприклад, в реченні 銀行で新しい口座を開設しました (ginkou de atarashii kouza o kaisetsu shimashita) «Я відкрив новий рахунок у банку» слово 銀行 (ginkou) вживається в значенні «банк», але в іншому реченні 川の銀行に座っていると、風が気持ちいいです (kawa no ginkou ni suwatte iru to, kaze ga kimochi ii desu) «Сидячи на березі річки, вітерець приємний» теж саме слово набуває значення «берег». Отже, речення зазвичай виступає необхідною синтаксичною структурою для визначення актуального значення полісемічної одиниці.

Семантичні аспекти. Такі аспекти зазвичай включають в себе розглядання значень, концепцій і сенсів слів, а також вивчення того, як ці значення взаємодіють у мові. В такому контексті виділяють два види зв'язків між лексико-семантичними варіантами багатозначних слів: метонімічні (імплікативні, класифікаційні) і метафоричні (симілятивні) (Кочерган, 2003, с. 195).

Метонімія – це фігура мови, при якій одне слово замінюється іншим через просторові, часові, причинно-наслідкові або інший логічні зв'язки між ними. Як скомпресована, згорнена номінативна структура, метонімія зручна для використання в усному мовленні, відповідно продуктивна, стилістично експресивна і не виходить за межі стильових норм.

Метафора - це перенос значення від одного слова чи виразу до іншого на підставі схожості або аналогії. Вона використовується для створення образного мовлення та розширення семантичних можливостей слів. Метафора ставить за мету конкретизувати уявлення про предмет мовлення шляхом вказівки на певну його ознаку, що висувається на передній план. Метафору часто називають прихованим або скороченим (згорнутим) порівнянням (Селіванова, 2008).

Метафора допомагає зберегти комунікативні зусилля, дозволяючи передати багато інформації, здійснити необхідний вплив та створити нові слова й образи. У метонімії перенесення здійснюється на основі суміжності в просторі, часі, причинно-наслідковій або логічній послідовності. Назви окремих елементів, речей або ситуації переносяться на сусідні елементи або на речі в цілому, або назви цілого переносяться на окремі елементи. На відміну від метафори, яка зближує найвіддаленіші поняття, метонімія базується лише на реальних зв'язках.

Таким чином, метонімічні та метафоричні відношення в японській мові допомагають утворювати нові значення слів, розширюючи їхню семантичну та синтаксичну мінливість і варіативність.

Існують різні класифікації, які відображають різницю у підходах до семантичної структури слова та до ієрархічних зв'язків її елементів. Тому слід наголосити саме на класифікації типів зв'язків утворення значень. Ми можемо виокремити дві категорії полісемічних слів:

- омонімічні форми (різні значення слова, які не мають спільного кореня);
- багатозначні форми (різні значення слова, які мають певний зв'язок між собою).

Серед багатозначних форм можна виділити регулярну і нерегулярну полісемію. “Регулярна полісемія є систематичною, повторюється і має тенденцію включати

зв'язок між двома значеннями слова, який можна було б застосувати для багатьох інших слів.” (Карстон, 2020).

Кожен з цих паттернів є регулярним, оскільки є можливість спостерігати подібний шаблон у багатьох інших словах. Наприклад: я прочитала всю книгу; він випив цілу банку; він працював весь день.

“Іррегулярна полісемія – це, в свою чергу, слова, які мають нерегулярну багатозначність.” (Комісаров & Комарницька, 2012). Саме цей тип полісемії поділяється на три категорії:

- радіальна полісемія;
- ланцюгова полісемія;
- радіально-ланцюгова полісемія.

“Під першу категорію підпадають слова, при якому кожне з похідних значень має зв'язок з основним.” (Моця, 2018). Наприклад: 花の香り (hana no kaori) «запах квітів»; 花の模様, (hana no moyō) «квітковий візерунок»; 花の園 (hana no sono) «садок з квітів».

“В ланцюговій полісемії кожне із значень слова пов'язане з попереднім.” (Моця, 2018). Наприклад, слово 止める (tomeru) має цілу низку значень, але його первинне значення «зупинитися» розподіляється на інші відтінки значень, що і характеризує ланцюгову полісемію:

- 車を止める (kuruma wo tomeru) зупинити машину;
- 泣き声を止める (nakigoe wo tomeru) припинити плакати;
- 傘を止める (kasa wo tomeru) залишити парасольку;
- 計画を止める (keikaku wo tomeru) відкласти плани;

Радіально-ланцюгова категорія містить найменшу кількість полісемічних слів. Оскільки, представлена категорія об'єднує в собі характеристики двох попередніх категорій. Візьмемо до прикладу слово 道 (michi). Основне значення «дорога», від цього значення походять всі інші, які мають зв'язок з основним. 道を歩く (michi wo aruku) «йти дорогою»; 道を模索する (michi wo mosakusuru) «шукати свій шлях у житті»; 道を案内する (michi wo annaisuru) «вказувати маршрут (напрямок)».

1.4. Полісемія в мові соціальних мереж

В сучасному світі соціальні мережі стали важливим комунікаційним каналом, в якому користувачі взаємодіють, спілкуються та обмінюються інформацією. Полісемія в контексті соціальних мереж може мати свої відмінності та особливості порівняно з традиційними мовними середовищами.

Насамперед, ми розглянемо аспект семантичної гнучкості. Слова можуть мати широкий спектр значень, оскільки їх вживають у різних контекстах спілкування, таких як коментарі, повідомлення, пости тощо. Наприклад, слово ハマる (hamaru) може мати три основних значення:

- 穴にぴったり入ること (ana ni pittari hairu koto) означає впасти в яму чи канавку, застрягти там і не мати змоги вибратися;
- 夢中になること (muchū ni naru koto) стосується зацікавленості або занурення в щось. Це значення поширюється на людей, які настільки захоплені якоюсь справою, що не можуть це перебороти;
- 思惑に引っ掛かること (omowaku ni hikkakaru koto) відноситься до людей, які потрапили в спекуляції, були поглинуті чийось обманом чи прихованими діями.

У соціальних мережах користувачі часто виражають різні емоції та почуття через мовленнєві засоби. Наприклад, вираз なるほど (naruhodo) перекладається як «зрозуміло» або «ось воно як», і може вживатися як і в позитивному контексті, виражаючи згоду, так і в іронічних або скептичних ситуаціях, в залежності від контексту повідомлення.

Також варто звернути увагу на соціокультурний аспект. Вживання слів та виразів може бути сильно схильним до впливів соціокультурних тенденцій, вірусних тем та трендів. Слово キモイ (kimoi), похідне від виразу 気持ちが悪い (kimoshi ga warui) стало популярним серед молоді. почало вживатися в значенні «огидний» або «неприємний», щоб виразити відразу або почуття огиди.

Окрім цього, соціальні мережі можуть стимулювати появу нових значень через свою специфіку використання (особливий спосіб спілкування чи правила платформи). Наприклад, мережа "X", з метою збільшити активність на платформі та підвищити ефективність комунікації, методом обмеження символів в публікації (280 символів на один допис), заохочує своїх користувачів використовувати короткі і стислі фрази в постах чи повідомленнях, змушуючи їх шукати ефективні способи вираження своїх думок та ідей.

Медіа простір в Японії дозволяє користувачам виражати свою індивідуальність та культурну ідентичність через мовні засоби. Люди можуть використовувати спеціальні фрази або терміни (які часто самі і вигадують), щоб виразити свої інтереси, погляди або ставлення до певних аспектів життя.

Японські соціальні мережі, такі як X, Line і Instagram, стали важливими майданчиками для обміну інформацією, спілкування та розвитку культурних тенденцій. Таким чином, користувачі часто створюють нові сленгові вирази, аббревіатури та меми, які можуть швидко поширюватися серед спільнот.

Висновки до розділу 1

В першому теоретичному розділі нашої роботи був проведений детальний аналіз визначення полісемії в лінгвістиці, причини її появи, особливості та класифікацію багатозначної лексики, також її прояв в контексті соціальних мереж.

Ми можемо зробити висновок, що полісемія є не лише структурним елементом мови, але й важливою передумовою для глибоко аналізу лексичної структури мови та її варіативності. Розуміння поняття «полісемія» та вивчення сучасних досліджень цієї теми, допомагають пояснити природу виникнення полісемії та її роль у сприйнятті мови.

Виконавши аналіз найпоширеніших причин появи полісемії в японській мові та зваживши на думки лінгвістів, було з'ясовано, що загальним чинником виникнення багатозначності є експресивна природа мовлення, що визначається культурним,

лінгвістичним та історичним контекстами і мовними особливостями, які сприяли розвитку різних значень слів та їхню зміну з часом.

Досліджено особливості полісемії в японській мові та її класифікацію. Визначено, що полісемія виявляється у наявності різних зв'язків утворення значень у словах. Зокрема, ми розглянули дві категорії багатозначних слів: омонімічні форми та багатозначні форми. Другу категорію, в свою чергу, можна поділити на слова з регулярною та нерегулярною багатозначністю. Далі було розглянуто різні типи полісемії: радіальну, ланцюгову та радіально-ланцюгову, наведено приклади кожного типу з японської мови. Зроблено висновок, що полісемія в японській мові проявляється різними механізмами утворення значень, що відображають різноманітні способи взаємодії між значеннями слова.

У рамках вивчення полісемії в японських соціальних мережах, ми проаналізували різноманітні соціокультурні аспекти, що можуть впливати на семантичну гнучкість слів у цьому середовищі. Розглядаючи культурні концепти та традиції, модні тренди, вплив інтернет-культури та виразів і особистісну експресію, виявлено, що соціальні мережі стають важливим культурним простором для формування мовного образу та ідентичності в Японії.

Крім того, наш аналіз показав, що японські соціальні мережі можуть відображати унікальні аспекти мовного спілкування, такі як швидка адаптація мовних засобів до нових тенденцій, широке використання сленгу та аббревіатур, а також активне використання виразів та мемів для вираження емоцій та ставлення до певних явищ.

Отже, дослідження полісемії в японських соціальних мережах може допомогти краще зрозуміти взаємозв'язок між мовою, культурою та ідентичністю в цьому сучасному комунікаційному середовищі.

Ці теоретичні аспекти дослідження полісемії надали нам змогу зрозуміти більш глибоко саме явище полісемії в японській мові, її роль в різних аспектах людського життя, зокрема в контексті використання соціальних мереж.

РОЗДІЛ 2

ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ПОЛІСЕМІЧНОЇ ЛЕКСИКИ ЯПОНСЬКОЇ МОВИ В СОЦІАЛЬНІЙ МЕРЕЖІ «X» (ТВИТТЕР)

2.1. Огляд соціальної мережі «X»

Соціальна мережа «X» є однією з найпопулярніших платформ для обміну інформацією та спілкування в Японії та у японських мовних громадах по всьому світу. Заснована у березні 2006 року як науково-дослідницький проект компанії Odeo, спочатку для внутрішнього використання. Спочатку мережа мала назву «Twitter», але в 2022 році Ілон Маск придбав цю платформу і згодом змінив логотип на «X». Медійна платформа згодом стала не тільки простором для обміну особистими повідомленнями, а й важливим інструментом для розповсюдження новин, публікацій відгуків та взаємодії з популярними медійними та культурними впливами (Вікіпедія, 2008).

В контексті японського середовища, на платформі «X» спостерігається широке використання японської мови в найрізноманітніших варіаціях, таких як сленг, скорочення, використання неологізмів, полісемічної лексики і тощо. Полісемічні слова, які можуть мати кілька значень в залежності від контексту, часто вживаються користувачами для вираження різноманітних емоцій, ідей, думок та почуттів.

Що стосується специфіки платформи, «X» має обмеження на кількість символів у публікаціях (зазначено 280 символів на допис). Таке обмеження стимулює користувачів до використання скорочень, аббревіатур та інших засобів стислої виразу. Це створює додатковий контекст для розуміння полісемічних слів та розширює їх можливості виразності і межах обмеженого простору.

Також зародження нових тенденцій у використанні мемів, гіфок та інших форм візуального сприйняття на «X» впливає на способи, якими користувачі поглинають та інтерпретують полісемічну лексику. Саме тому, в контексті швидкої та широкомасштабної взаємодії, яка властива соціальним мережам, розуміння

функціонування полісемічної лексики може стати ключовим аспектом в дослідженні методів сучасної комунікації та взаєморозуміння.

2.2. Аналіз полісемічної лексики в «X»

Аналіз полісемічної лексики, яка активно використовується в мережі «X», дозволить нам відкрити нові можливості для розуміння різноманітних інтерпретацій та взаємовідносин в онлайн-спілкуванні.

Тому, ми розглянемо та проаналізуємо використання полісемічних слів у контексті платформи «X» на 10-ти прикладах багатозначних слів, які часто функціонують в соціальній мережі за нашими спостереженнями в період з січня 2023 року по квітень 2024 року. Значення полісемічних слів ми взяли на основі онлайн-словника «Slovenya», в якому напочатку зазначаються основні значення, а з продовженням списку додаткові. Всі приклади з дописами були обрані випадковим чином з вкладки «Популярні».

Спочатку ми проведемо аналіз п'яти дієслівних полісемічних слів:

1. 「打つ」 (utsu)

Приклади використання:

1) 今のスマホは機種変して2年1ヶ月が経つが、キーボードを打つ時、やや重くなった。(Ima no sumaho wa kishuhenshite 2-nen 1-kagetsu ga tatsuga, kībōdo o utsu toki, yaya omoku natta) *Пройшло 2 роки і 1 місяць, як я змінив поточну модель смартфона, але стало трохи важче набирати текст на клавіатурі (@1oocz, 2024).*

2) …打つ時もカタカタいっておもちゃみたい (かわいい)。(Utsu toki mo katakata itte omocha mitai (kawaiī))...*Він брязкає, як іграшка, коли ти на ньому набираєш (мило) (@mystudy_log__, 2024).*

3) 今日この日に打つ、これが大谷翔平!!! (Kyō no kono hi ni utsu, korega Ōtani Shōhei) *Цього дня б'є Шохей Отані!!! (@nitenMI4kjHG25Q, 2024).*

4) あれ？これは、まあ打つしかないんですがね。(Are? Kore wa, mā utsu shika nai ndesuga ne) *Що? Що ж, в мене немає іншого вибору, окрім як натиснути* (@DozMJxUPkcDWsdY, 2024).

5) 鳥さんのボールを打つあつぼーが可愛過ぎる！(Tori-san no bōru o utsu atsu bo-ga kawai sugiru) *Ацубо-сан б'є по м'ячу Тори-сан – це надто мило!* (@kt_a__, 2024).

Таким чином, проаналізувавши випадки використання слова 「打つ」 на прикладах поданих вище, ми можемо зазначити, що значення слова «бити, ударяти», визначене словником як основне, підтверджується прикладами номер 3 і 5, а додаткове значення, яке ми виокремили – «натискати, набирати», що підтверджують приклади 1, 2 і 4.

2. 「出る」(deru)

Приклади використання:

1) 今日は気分が良いから、もうちょっとだけ大喜利ポストを出そっかな？(Kyō wa kibungayoi kara, mō chotto dake ōgiri posuto o daso kka na) *Сьогодні почуваюся добре, тож думаю, опублікую ще декілька дописів Ogiri* (@j5wellsummer, 2023).

2) 新たなる決定的証拠が出るか否かに拘わらず、マスコミ総動員で作り上げた「小池百合子ブーム」という幻影は終焉を迎えた。(Aratanaru ketteiteki shōko ga deru ka hi ka ni kakawarazu, masukomi sōdōin de tsukuriageta `koike yuriko būmu' to iu gen'ei wa shūen o mukaeta) *Незалежно від того, чи з'являться нові переконливі докази, ілюзія «буму Юріко Койке», створена мобілізацією ЗМІ, закінчилася* (@7Znv478Zu8TnSWj, 2024).

3) 小島健から嵐の松潤のエピソードが出るとは！めっちゃ笑った。(Kojima ken kara arashi no matsu jun no episōdo ga deru to wa! Metcha waratta) *Я не очікував, що Кен Коджіма викладе епізод про Мацуджун Араші! Було так смішно* (@ponzu828, 2024).

4) 恭平くんが亀チャンネルのゲストとして出るってよ。(Kyōhei-kun ga kame chan'neru no gesuto to shite deru tte yo) *Кьохей -кун з'явиться як гість на каналі Kame (@supipi_228, 2024).*

5) ついに NCT からこの番組に出るメンバーが… (Tsuini NCT karamo kono bangumi ni deru menbā ga) *Нарешті учасник від NCT з'явиться в цій програмі… (@mica_tyzeus, 2024).*

Отже, значення дієслова 「出る」 - «вийти, з'являтися», яке визначене словником як основне, використовується частіше, що підтверджують приклади 2, 4 і 5 та наш аналіз інших додаткових дописів. Похідне значення – «опубліковувати, викладати» не має такої широкої популярності за проведеним спостереженням і використовується зазвичай в контексті публікації нового допису чи матеріалів, що демонструють приклади 1 і 3.

3. 「振る」 (furu)

Приклади використання:

1) 自分の人生を振り返ると、そうした状態で僕が踏み出した一步は、行動ではなく自分の心を観察することだった。(Jibun no jinsei o furikaeru to, sōshita jōtai de boku ga fumidashita ippo wa, kōdōde wanaku jibun no kokoro o kansatsu suru kotodatta) *Озираючись на своє життя, у цій ситуації першим кроком, який я би зробив, було поспостерігати за своїм серцем, а не за діями (@wakuwaku_mental, 2024).*

2) 振れば振るほど晴れるかも！？ (Fureba furu hodo hareru kamo) *Чим більше ви його трясете, тим ясніше воно стає!/? (@IMG_390, 2024).*

3) ふえさんが手を振る動画をポストしました。(Fu ~e-san ga tewofuru dōga o posuto shimashita) *Фе-сан опублікував відео, в якому махає рукою (@fffenichan, 2024).*

4) 私の事女として見れなくなって振ったってことは結局抱けるか抱けないかの話で、人としての中身は全く見てなかったって事だよね。(Watashi no koto on'na to shite mirenaku natte futtatte koto wa kekkyoku idakeru ka dakenai ka no

hanashi de, hitotoshite no nakami wa mattaku mi tenakattatte kotoda yo ne) *Той факт, що він більше не міг сприймати мене як жінку і кинув мене, означає, що врешті-решт питання було в тому, зможе він утримати мене чи ні, і він взагалі не бачив мене як особистість* (@tennimesaretai, 2024).

5) 自分を振った男はその瞬間からセンス皆無のゴミ以下、ぐらいの精神で生きていきなさい。(Jibun o futta otoko wa sono shunkan kara sensu kaimu no gomi ika, gurai no seishin de ikite iki nasai) *З цього моменту чоловік, який вас кинув, повинен жити з думкою, що він не що інше, як сміття без смаку* (@srj_mama, 2024).

6) 子どもっぽい人苦手だから振ったけど… どうして私を好きになったんだ… (Kodomo ppoi hito nigatedakara futtakedo… dōshite watashi o suki ni natta nda…) *Я кинув тебе, тому що не люблю інфантильних людей, але чому ти в мене закохалася?* (@Msub06, 2024).

7) 本日発売振るとグワグワ鳴るグワグワスティック。(Honjitsu hatsubai furu to guwaguwa naru guwaguwasutikku) *У продажі сьогодні: Guwa Guwa Stick, який видає булькаючий звук, коли його трясеш* (@maru3__disney, 2024).

Розглянувши приклади, можемо зробити висновок, що дієслово 「振る」 має цілу низку додаткових значень, таких як «оглядатися, озиратися, кидати, залишати», які зазначені в прикладах 1, 4, 5 та 6. Основне значення, зазначене в словнику, «асигнувати, призначати, присвоювати». Однак, випадків вживання саме цих первинних значень нам не вдалося знайти за вибіркоvim аналізом. З іншого боку, похідні значення, які нам вдалося визначити, «махати, трясти» залишаються більш вживаним, що можна простежити на прикладах 2, 3 та 7.

4. 「取る」(toru)

Приклади використання:

1) 下に落ちたお肉を真剣に取るさご君～ (Shita ni ochita o niku o shinken ni toru sago-kun) *Саго-кун ретельно піднімає (бере) м'ясо, що впало на землю* (@u_y_c_a_n, 2023).

2) 日本は離婚すると父母どちらか一方が親権を取る単独親権だ。(Nihon wa rikon suruto fubo dochira ka ippō ga shinken o toru tandoku shinkenda) У Японії, коли відбувається розлучення, один із батьків має (отримує) одноосібну опіку над дитиною (@sgarla_pi, 2024).

3) 自由をとるか、束縛を取るか。(Jiyū o toru ka, sokubaku o toru ka) Ви виберете свободу чи неволю? (@sioblu, 2024).

4) 育休取るだけとって辞めるってポストが出てるけど... (Ikuyū toru dake totte yameru tte posuto ga deteru kedo) Є пости про те, що просто візьмуть відпустку по догляду за дитиною і звільняться... (@kuma0bzawa, 2024).

5) 周りから、今更車の免許取るの? (Mawari kara, imasara kurumanomenkyo toru no) Ви збираєтеся зараз отримувати водійські права? (@fukubotan, 2024).

6) だけど沢山買ってたらお財布にも厳しいし場所も取る... (Dakedo takusan kattetara o saifu ni mo kibishīshi basho mo toru) Але якщо ви купуєте багато, це скрутно для вашого гаманця та речі займають багато місця... (@LatteMarron, 2024).

「取る」 - дієслово, яке має понад ста значень за онлайн-словником. Різноманітність значень можна легко простежити на прикладах. Однак від основного значення – «брати» походить велика кількість додаткових, що можна проаналізувати на вищезазначених прикладах. Похідні значення – «займати, мати, отримувати, взяти, вибирати».

5. 「伝える」 (tsutaeru)

Приклади використання:

1) 日本人教授が誰もが聞くべき素晴らしいメッセージを伝える。(Nihonjin kyōju ga daremoga kikubeki subarashī messēji o tsutaeru) Японський професор поширює чудове повідомлення, яке варто почути кожному (@PoppinCoco, 2024).

2) ラブを伝えるうさぎ。(Rabu o tsutaeru usagi) Кролик, який передає любов (@__usagi_mochi__, 2024).

3) 「そのシャーペン、もしもあんまり使い心地が良くなかったら次のを買う前に相談してね」と伝える。('Sono shāpen, moshimo anmari tsukai-gokochi ga yokunakattara tsugi no o kau mae ni sōdan shite ne' to tsutaeru) *Мені повідомили (сказали): «Якщо вам не дуже зручно користуватися цим механічним олівцем, порадьтеся зі мною, перш ніж купувати наступний»* (@genuino393, 2024.)

4) パレスチナのジャーナリストやフォトジャーナリストは、ガザの現実を世界に正確に伝えるために自らの命を危険にさらしています。(Paresuchina no jānarisuto ya fotojānarisuto wa, Gaza no genjitsu o sekai ni seikaku ni tsutaeru tame ni mizukara no inochi o kiken ni sara shite imasu) *Палестинські журналісти та фотокореспонденти ризикують життям, щоб точно відобразити світові реальність Гази* (@heavenlydemon98, 2024).

5) サイズを伝えるための定規です。(Saizu o tsutaeru tame no jōgidesu) *Лінійка, щоб визначити розмір* (@saitodocxlsxppt, 2024).

「伝える」 - також дієслово, багате на значення. Основне значення за словником – «розповідати, сказати, повідомляти», про що свідчить приклад 3. Додаткові значення нам вдалося визначити, аналізуючи решту прикладів – «визначати, поширювати, передавати».

Тепер перейдемо до аналізу випадків вживання двох популярних для використання в соціальній мережі «X» японських прикметників:

1. 「チョロい」 (choroi)

Приклади використання:

1) 胸を張れの「を～」だけで康二くんハマったの今考えると私チョロい女すぎる。(Mune o hare no `o ~' dake de Kōji-kun ni hamatta no ima kangaeru to watashi choroi on'na sugiru) *Я закохалася в Коджі-куна, як тільки він сказав: «胸を張れ» і коли я тепер думаю про це, я занадто легковажна жінка* (@mk_ft_, 2024).

2) アタシってばほんとチョロい。(Atashitteba honto choroi) *Я насправді така дурна* (@Nakimusikoko, 2024).

3) 呂部長意外とチョロいのはきっと。(Ryo buchō igaito choroī no wa kitto) Я впевнений, що менеджер Рьо напрочуд лінивий (дурний) (@roselia_aiai, 2024).

4) チョロいので優しく話しかけられるとすぐ好きになっちゃうよ、(Choroinode yasashiku hanashikake rareruto sugu suki ni natchimau yo) Я трохи легковажна, тож якщо ти будеш зі мною ласкаво говорити, я одразу закохаюся (@hana_guno, 2024).

5) トミヤスくんを見たら全ての事が OK になる甘くてチョロいオタクでいいや。(Tomiyasu-kun o mitara subete no koto ga OK ni naru amakute choroī otakude ī ya) Коли бачу Томіясу-куна, все стає добре, так гарно бути милим і лінивим отаку (@jmtpadtpakdmqja, 2024).

6) チョロい奴だと笑われてるんだぞ！(Choroī yatsuda to warawa re teru nda zo) З мене сміються, бо я такий дурний (@daniel_0831, 2024).

Основне значення прикметника 「チョロい」, визначене за словником «легкий, теплий». Однак це слово є сленговим і в своєму прямому значенні майже не використовується, що демонструють приклади. Тому його похідне значення «дурний, легковажний, милий» вже слід вважати головним.

2. 「ヤバい」(yabai)

Приклади використання:

1) あとしっかり想像以上のスーパー櫻井美羽タイムはこの覚醒の表情とポーズやってくれてましたやばいです。(Ato shikkari sōzōijō no sūpā Sakurai Miwa taimu wa hyōjō to pōzu yatte kuretemashita yabaidesu) Крім того, супервирази та пози Міви Сакурай були кращими, ніж я собі уявляв, це було неймовірно (@LypJQJBWwU14859, 2024).

2) メテュやばいって、、、いい男すぎるよこれは、、、(Mete~yu yaba itte,,, ī otoko sugiru yo kore wa) Метью такий крутий... Він занадто гарний чоловік... (@love_matthew528, 2024).

3) この絵には効き目が強すぎてやばいと噂の天使のヒーリングを込めています。(Kono e ni wa kikime ga tsuyo sugite yabai to uwasa no tenshi no hīringu o

komete imasu) *Ця картина зображує цілющу силу ангела, яка, за чутками, є дуже ефективною та небезпечною (@uranai_tenshi, 2024).*

4) やばい、本当に自分もほぼこれすぎて泣けてきた。(Yabai, hontōni jibun mo hobo ko re sugite nakete kita) *Це божевілля, я справді заплакала, тому що я теж була майже такою (@39kumanyan, 2024).*

5) やばい今日ネクタイ衣装じゃん萌え死ぬ。(Yabai kyō nekutai ishōjan moejinu) *О ні, сьогодні він в краватці, я вмираю (@sui_seok, 2024).*

「ヤバい」 - неймовірно цікавий для дослідження прикметник. Значення цього слова змінюється в залежності від контексту. Його основне значення «жахливий, небезпечний» за нашими спостереженнями досить часто зустрічається. Але 「ヤバい」 може мати ще цілу низку додаткових значень. Це слово використовується для опису найрізноманітніших емоцій: захоплення, шоку, злості, розчарування, радості, щастя тощо., про що свідчать вищезгадані приклади.

Також ми розглянемо особливості функціонування трьох іменників, які саме в контексті платформи «X» змінюють своє значення:

1. 「スレッド」 (sureddo)

Приклади використання:

1) 「ずっと心に残ってる一文」スレッドより。(Zutto kokoro ni nokotteru ichimon' sureddo yori) *З теми: “Речення, яке назавжди залишиться в моєму серці” (@STRESS_CLUB_, 2024).*

2) 決定してから凸待ち予約や諸々のスレッド作りなどでバタバタ (Kettei shite kara totsu-machi yoyaku ya moromoro no sureddo-tsukuri nado de batabata) *Після прийняття рішення я був зайнятий бронюванням і створенням різних тем (для обговорення) (@5525chan, 2024).*

3) スレッドにテンプレ画像貼りますご確認を。(Sureddo ni tenpure gazō harimasu go kakunin o) *Я вставляю зображення шаблону в тему, будь ласка, перегляньте (@mii13no, 2024).*

4) 詳細はこのスレッドをチェック。(Shōsai wa kono sureddo o chekku) *Подобиці дивіться в цій темі (@TommyHilfigerJP, 2024).*

Іменник 「スレッド」 походить від англійського *threads*, що означає «нитка», тому і має таке основне значення. Однак, в контексті функціонування в мережі «X» це слово набуває нового значення. Воно позначає функцію на платформі, яка об'єднує декілька дописів, адже «X» має обмеження на кількість символів в одному дописі та іноді цього недостатньо. Тому у таких випадках використовують цю функцію 「スレッド」, щоб публікувати пов'язані дописи як групу з однією темою. Зазвичай цей іменник вживають, щоб зазначити, що є ще декілька дописів одного й того самого користувача на зазначену тему.

2. 「フィード」 (fīdo)

Приклади використання:

- 1) いや、これをフィードで載せるって？ (Iya, kore o fīdo de noseru tte) *О ні, ти збираєшся опублікувати це у своїй стрічці?* (@Shingetsuka, 2024).
- 2) この前フィードに載せてたのとまた違う写真。 (Konomae fīdo ni nose teta no to mata chigau shashin) *Це інше фото, ніж те, що я опублікував у своїй стрічці днями* (@MASAKADOTEIKOKU, 2024).
- 3) 最後のフィードはメンバー達と一緒に撮った写真をあげて行きたくて… (Saigo no fīdo wa menbā-tachi to issho ni totta shashin o agete ikitakute) *Для останньої публікації в стрічці я хотів показати вам кілька фотографій, які я зробив з учасниками...* (@kuma127_1026, «024).
- 4) 最後のフィードはメンバーたちと一緒に撮った写真にしたい。 (Saigo no fīdo wa menbā-tachi to issho ni totta shashin ni shitai) *Я хочу, щоб остання публікація в стрічці була фотографією, зробленою з учасниками* (@jwoo98219, 2024).
- 5) 訪問、写真フィード頂いてありがとうございます。 (Hōmon, shashin fīdo itadaite arigatōgozaimasu) *Дякуємо за візит і фотострічку* (@2FC3WnGd4UR67y0, 2024).
- 6) 前半のロングフィード拾えなかったのはなんだったんだらうな？ (Zenhan no rongufīdo hiroenakatta no wa nandatta ndarou na) *Цікаво, що було поганого в*

тому, що не вдалося взяти довгу подачу в першому таймі? (@melonchopperstr, 2024).

Слово 「フィード」 означає «корм, годувати, постачати», тому що походить від англійського *feed*, але в контексті використання в мережі «X» цей іменник набуває значення «стрічка», що позначає власну стрічку публікацій або головну, де можна побачити дописи інших користувачів, що демонструють приклади 1-5. Також, 「フィード」 має досить неочікуване додаткове значення, яке нам вдалося виокремити – «передача, подача» (у футболі), що можна прослідкувати на прикладі 6.

3. 「ツイート」 (Tsuīto)

Приклади використання:

1) このツイートをリツイート&いいね。(Kono tsuīto o ritsuīto& ī ne) *Зробіть ретвіт і вподобайте цей твіт (@foodloss_buster, 2024).*

2) このツイートをリプしてみてください。(Kono tsuīto ni ripu shite mite) *Будь ласка, дайте відповідь на цей твіт (@YushaNemuo, 2024).*

3) 多分色々ツイートしてもらってるだろうけど少しだけ消失してたFigです！(Tabun iroiro tsuīto shite moratterudaroukedo sukoshi dake shōshitsu shi teta Fig desu!) *Це Fig, про якого, ймовірно, багато писали твітів, але він на деякий час зник! (@Fig__JP, 2024).*

4) 俺が先輩フォロワーの大学ツイートから学んだことは「必修は落とすな」です。(Ore ga senpai forowā no daigaku tsuīto kara mananda koto wa `hisshū wa otosu na'desu) *З університетських твітів підписників моїх старших я дізнався: «Не пропускайте обов'язкові курси».* (@wsch__ny0, 2024).

5) またきつととてつもない時間をかけて感想ツイートするのだけど、まずは終わってすぐの率直な感想たちを。(Mata kitto totetsumonai jikan o kakete kansō tsuīto suru nodakedo, mazuwa owatte sugu no sotchokuna kansō-tachi o) *Я впевнений, що знову приділю багато часу твіту своїх думок, але спочатку я поділюся своїми щирими думками одразу після того, як це закінчиться* (@flefiore_, 2024).

「ツイート」 - це один з найпопулярніших іменників, які функціонують на платформі «X». Його первинне значення «щебетання плашки» вже втратило свою актуальність і майже не використовується, за нашими спостереженнями. Однак, значення «твіт» набрало своєї актуальності саме завдяки використанню в мережі «X» для позначення коротких дописів, які публікують користувачі. Зміна значення слова 「ツイート」 з "щебетання пташки" на "твіт" є прикладом еволюції мовного вживання в контексті соціальних мереж та відображає технологічні та культурні зміни. Зараз "твіт" є більш універсальним та загальноприйнятим терміном для опису коротких повідомлень. Така зміна свідчить про поширення впливу соціальних мереж на мовну культуру та стандарти вживання слів.

Висновки до розділу 2

У другому розділі ми детально розглянули особливості функціонування полісемічної лексики японської мови в контексті соціальної мережі «X». Спочатку ми провели огляд самої платформи, розглянувши її основні характеристики та особливості комунікації на ній. Потім ми проаналізували десять, відібраних нами методом випадкової вибірки, полісемічних слів японської мови, які за нашими спостереженнями часто функціонують в мережі «X», наводячи приклади їхнього використання та розглядаючи зміну значень в залежності від контексту вживання.

Наш аналіз показав, що більшість звичних нам слів можуть мати досить неочікувані значення. Загалом нам вдалося визначити, що багатозначні слова в японській мові можуть набувати різних значень та використовуватися залежно від контексту комунікації в соціальній мережі. Дослідження підкреслило, що полісемічні слова можуть мати основне значення, яке за частотою використає залишається первинним. Однак, іноді переносне значення може використовуватися частіше, таким чином набуваючи статусу основного значення. Таке явище підкреслює гнучкість та динамічність мови в онлайн-спілкуванні та демонструє, як мова може адаптуватися до нових технологічних змін та соціокультурних контекстів.

Також, наш аналіз підкреслив важливість розуміння контексту та семантичного різноманіття слів при комунікації в соціальних мережах, та надав змогу краще зрозуміти, як полісемічна функціонує в сучасному медіа-середовищі.

Дослідження в свою чергу наголошує на необхідності постійного аналізу та оновлення лексичного складу в онлайн-середовищі, оскільки значення слів можуть змінюватись відповідно до технологічних, культурних та соціальних змін. Такий підхід до вивчення полісемічної лексики дозволяє забезпечити актуальність та релевантність мовної комунікації в сучасному цифровому світі.

ВИСНОВКИ

У нашій курсовій роботі ми провели дослідження особливостей функціонування полісемії в японській мові, зосереджуючи увагу на ролі багатозначної лексики в контексті соціальних мереж, зокрема мережі «X».

Перший розділ курсової надав нам інформацію про загальні теоретичні аспекти дослідження полісемії в лінгвістиці, розкриваючи сутність цього явища, коли одне слово може мати кілька різних значень. Було підкреслено важливість розуміння багатозначних слів для адекватного сприйняття, тлумачення та ефективного спілкування.

У ході курсової роботи був проведений аналіз літературних джерел, який дозволив нам систематизувати та узагальнити вже наявні знання про полісемію як лінгвістичне явище. Було враховано різні підходи та теоретичні концепції щодо походження та функціонування багатозначної лексики, що дозволило отримати глибше розуміння цього явища.

Також було виявлено основні причини виникнення полісемії. Досліджено, які зміни в мові та соціумі можуть впливати на появу нових значень у слова. Висновки, зроблені на основі аналізу, підтверджують значення цих факторів у формуванні та вивченні полісемічної лексики.

У результаті дослідження було розглянуто різноманітні особливості функціонування полісемічної лексики в мовній системі та виявлено, що багатозначні слова можуть змінювати та мати різне значення залежно від контексту, де вони використовуються. Це свідчить про гнучкість та адаптивність мовної системи.

Висновки дослідження підтверджують величезний вплив соціальних мереж на розвиток та стан полісемічної лексики. Сучасні комунікаційні технології можуть легко й активно формувати нові значення слів та контексти їх вживання у віртуальному просторі.

Другий розділ нашої роботи присвячено аналізу особливостей функціонування японської полісемічної лексики в мережі «X». Ми провели огляд самої платформи та виявили своєрідність комунікації в ній, вказавши на її значення в комунікації.

Було проведено аналіз, відібраних нами методом випадкової вибірки, десяти полісемічних слів (п'ять дієслів, три іменники ті два прикметники), які активно використовуються в мережі «X», звертаючи увагу на їхні змінні значення. Ми провели детальний розбір кожного слова, вказуючи його основне значення за словником та виокремлюючи похідні значення на прикладах використання на платформі «X». Наш аналіз дозволив виявити, як полісемічні слова функціонують у специфічному середовищі соціальних мереж. Ми дійшли висновку, що слова можуть набувати нових значень та випадків використання, що може відображати зміни у мовленнєвих практиках.

У процесі дослідження ми дійшли висновку, що було досягнуто поставленої мети, за допомогою розв'язання всіх зазначених завдань. Результати нашої роботи вказують на важливість розуміння полісемії як ключового аспекту мови та комунікації. Полісемічні слова можуть мати різні значення в різних контекстах, що може впливати на сприйняття тексту та уникнення непорозумінь у спілкуванні. Культурний контекст грає важливу роль у розумінні полісемії, а соціальні мережі створюють нові контексти використання слів та впливають на їхнє значення.

Дослідження вказує на великий вплив соціальних мереж, зокрема мережі "X", на розвиток і зміну значень полісемічних слів у сучасному японському мовленні. Відображаючи ці процеси, наша робота сприяє кращому розумінню динаміки мовленнєвого розвитку в онлайн-середовищі та ролі соціальних мереж у формуванні мовної культури.

Висновки та результати нашого дослідження можуть бути корисними для тих, хто цікавиться вивченням японської мови за допомогою власних зусиль, методом інтеграції в японське середовище, зокрема в комунікації в соціальних мережах. Крім того, цю інформацію можуть використовувати під час навчального процесу викладачі та учні для поглиблення в контекст використання полісемічної лексики на різних медійних платформах. Висновки до роботи підсилюють нашу усвідомленість про важливість розуміння полісемії в мові та комунікації, а також визначають напрямки подальших досліджень у цій області.

要約

この研究は、日本語の多義語の機能に焦点を当てにする。特にソーシャルメディアでの使用について調査している。1 章では、多義性の理論的側面、日本語における多義性の発生要因、そしてそのソーシャルメディアでの特性と分類について詳しく検討した。2 章では、「X」というソーシャルメディアプラットフォーム上での多義語の機能に焦点を当て、特に 10 の主要な単語を分析した。この研究の結果は、日本語の多義語の特性とそのソーシャルメディアでの使用法に関する理解を深めるのに役立ち、さらなる研究や言語教育への貢献が期待される。

キーワード： 多義語、ソーシャルメディア、理論的側面、特性、分類、分析、特性、言語教育。

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

- Білка, О. Л. (2013). *Явище полісемії та лексичної омонімії в біологічній термінології української мови* (Т. 9), (1-ше вид.). Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету. <https://doi.org/10.31812/FILSTD.V9I1.507>
- Вікіпедія. (б.д). *Твіттер*. *Взято 13 березня 2024 з* <https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%B2%D1%96%D1%82%D1%82%D0%B5%D1%80>
- Гребченко, А. О. (2013). Особливості семантичної структури багатозначних слів. У С. О. Швачко, І. К. Кобякова, О. В. Ємельянова (Ред.), *Перекладацькі інновації: матеріали III Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції* (с. 11-12). СумДУ. <http://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/30487>
- Жангазінова, Р. Т. (2014). Літературознавча термінологія початку ХХ ст.: лексико-семантичний аспект. *Наукові праці Чорноморського державного університету імені Петра Могили комплексу "Києво-Могилянська академія"*, 209, 29-32. http://nbuv.gov.ua/UJRN/Npchdufm_2014_221_209_8.
- Комісаров, К. Ю., & Комарницька, Т. К. (2012). *Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс* (Т. 1). Видавничий дім Дмитра Бураго. https://chtyvo.org.ua/authors/Komarnytska_Tamara/Suchasna_japonska_literaturna_mova_teoretychnyi_kurs_v_2_t_Tom_1/
- Кочерган, М. П. (2006). *Загальне мовознавство: Підручник*. Видавничий центр "Академія". <http://irbis-nbuv.gov.ua/ulib/item/UKR0000573>

- Ляшук, Н. А. (2011). Причини багатозначності в лінгвістичній термінології. *Філологічні Студії: Науковий Вісник Криворізького Державного Педагогічного Університету*, 6(1), 318–324. <https://doi.org/10.31812/filstd.v6i1.811>
- Моця, К. (2018, 25 січня). *Полісемія слів*. Mykniga. <https://mykniga.com.ua/zmist/polisemiya-sliv.html>
- Селіванова, О. О. (2008). *Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми: підручник*. Довкілля-К. <http://irbis-nbuv.gov.ua/ulib/item/UKR0001849>
- Солдатова, Л. П. (2007). *Розмежування явищ повної лексичної омонімії та полісемії (словниковий і функціонально-стилістичний аспекти)* [Дис. канд. філол. наук, Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова]. “Українська сова”.
- https://www.researchgate.net/publication/338541217_Rozmezuvanna_avis_Dis_kan_d_nauk
- Тараненко, О. О., & Русанівський, В. М. (Ред.) (2004). *Українська мова: енциклопедія* (2-ге видання). Видавництво «Українська енциклопедія» ім. М. П. Бажана. <http://irbis-nbuv.gov.ua/ulib/item/UKR0001051>
- Carston, R. (2020). Polysemy: Pragmatics and sense conventions. *Mind & Language*, 36(1), 108-133. <https://doi.org/10.1111/mila.12329>
- Freedompower. (2012 March 25). *Word and Meaning: Polysemy*. Words of Freedom. <https://freedompower.wordpress.com/2012/03/25/word-and-meaning-polysemy/>
- 小川厚子. (2024, January 29). 「ハマる」の類語・言い換え表現は？ 意味や例文をアナウンサーが解説. All About ニュース. <https://news.allabout.co.jp/articles/o/68753/>

Джерела ілюстративного матеріалу

@loocz. (25 березня 2024). 今のスマホは機種変して2年1ヶ月が経つが、キーボードを打つ時、やや重くなった。 X.

<https://twitter.com/loocz/status/1772082155616682402>

@mystudy_log_. (9 квітня 2024). 打つ時もカタカタいっておもちゃみたい（かわいい）。 X. https://twitter.com/mystudy_log_/status/1777564418681045101

@nitenMI4kJHG25Q. (13 квітня 2024). 今日のこの日に打つ、これが大谷翔平！！ X.

<https://twitter.com/nitenMI4kJHG25Q/status/1778973720100601941>

@DozMJxUPkcDWsdY. (13 квітня 2024). あれ？これは、まあ打つしかないんですがね

X. <https://twitter.com/DozMJxUPkcDWsdY/status/1779106463191072924>

@kt_a_. (8 квітня 2024). 鳥さんのボールを打つあつぼーが可愛過ぎる！ X.

https://twitter.com/kt_a_/status/1777292448907338050

@j5wellsummer. (23 жовтня 2023). 今日は気分が良いから、もうちょっとだけ大喜利ポ

ストを出そっかな？ X.

<https://twitter.com/j5wellsummer/status/1716388915484262740>

@7Znv478Zu8TnSWj. (13 квітня 2024). 新たなる決定的証拠が出るか否かに拘わらず、

マスコミ総動員で作り上げた「小池百合子ブーム」という幻影は終焉を迎えた。 X.

<https://twitter.com/7Znv478Zu8TnSWj/status/1778924489218338926>

- @ponzu828. (13 квітня 2024). 小島健から嵐の松潤のエピソードが出るとは！めっちゃ笑った. X. <https://twitter.com/ponzu828/status/1778952785335288086>
- @supipi_228. (13 квітня 2024). 恭平くんが亀チャンネルのゲストとして出るってよ. X. https://twitter.com/supipi_228/status/1779095790230946254
- @mica_tyzeus. (13 квітня 2024). ついに NCT からこの番組に出るメンバーが… X. https://twitter.com/mica_tyzeus/status/1778963275323187514
- @wakuwaku_mental. (26 березня 2024). 自分の人生を振り返ると、そうした状態で僕が踏み出した一步は、行動ではなく自分の心を観察することだった. X. https://twitter.com/wakuwaku_mental/status/1772729618706907270
- @IMG_390. (13 квітня 2024). 振れば振るほど晴れるかも！？ X. https://twitter.com/IMG_390/status/1779155078424969545
- @fffenichan. (6 квітня 2024). ふえさんが手を振る動画をポストしました. X. <https://twitter.com/fffenichan/status/1776570536971137483>
- @tennimesaretai. (12 квітня 2024). 私の事女として見れなくなって振ったってことは結局抱けるか抱けないかの話で、人としての中身は全く見てなかったって事だよな. X. <https://twitter.com/tennimesaretai/status/1778850316664066117>
- @Msub06. (13 квітня 2024). 子どもっぽい人苦手だから振ったけど…どうして私を好きになったんだ… X. <https://twitter.com/Msub06/status/1779086665623261351>

@srj_mama. (13 квітня 2024). 自分を振った男はその瞬間からセンス皆無のゴミ以下、
ぐ ら い の 精 神 で 生 き て い き な さ い . X.

https://twitter.com/srj_mama/status/1778970735618429183

@maru3__disney. (8 квітня 2024). 本日発売振るとグワグワ鳴るグワグワスティック. X.

https://twitter.com/maru3__disney/status/1777197530180468872

@sgarla_pi. (12 квітня 2024). 日本は離婚すると父母どちらか一方が親権を取る単独親権

だ. X. https://twitter.com/sgarla_pi/status/1778725007088406570

@y_y_c_a_n. (21 вересня 2023). 下に落ちたお肉を真剣に取るさご君～ . X.

https://twitter.com/y_y_c_a_n/status/1704701399731409191

@sioblu. (12 квітня 2024.) 自由をとるか、束縛を取るか . X.

<https://twitter.com/sioblu/status/1778827023751991607>

@LatteMarron. (13 квітня 2024). だけど沢山買ってたらお財布にも厳しいし場所も取る

… X. <https://twitter.com/LatteMarron/status/1779187063096754393>

@fukubotan. (13 квітня 2024). 周りから、今更車の免許取るの？ X.

<https://twitter.com/fukubotan/status/1778946347837829285>

@kuma06zawa. (13 квітня 2024). 育休取るだけとって辞めるってポストが出てるけ

ど… X. <https://twitter.com/kuma06zawa/status/1778976299199115426>

@PoppinCoco. (13 квітня 2024). 日本人教授が誰もが聞くべき素晴らしいメッセージを伝える. X. <https://twitter.com/PoppinCoco/status/1778942405812916309>

@heavenlydemon98. (11 квітня 2024). パレスチナのジャーナリストやフォトジャーナリストは、ガザの現実を世界に正確に伝えるために自らの命を危険にさらしています. X. <https://twitter.com/heavenlydemon98/status/1778520232941793575>

@__usagi_mochi__. (3 червня 2023). ラブを伝えるうさぎ. X. https://twitter.com/_usagi_mochi_/status/1664840779041320961

@genuino393. (11 квітня 2024). 「そのシャーペン、もしもあんまり使い心地が良くなかったら次のを買う前に相談してね」と伝える. X. <https://twitter.com/genuino393/status/1778409040034545762>

@saitodocxlsxppt. (5 квітня 2024). サイズを伝えるための定規です. X. <https://twitter.com/saitodocxlsxppt/status/1776108853329113260>

@mk_ft_. (22 березня 2024). 胸を張れの「を～」だけで康二くんハマったの今考える
と私チョロい女すぎる. X. https://twitter.com/mk_ft_/status/1771167030559015031

@Nakimusikokoа. (19 березня 2024). アタシってばほんとチョロい. X. <https://twitter.com/Nakimusikokoа/status/1770162603311939934>

@roselia_aiai. (13 квітня 2024). 呂部長意外とチョロいのはきつと. X. https://twitter.com/roselia_aiai/status/1779210331061158027

- @hana_runo. (9 квітня 2024). チョロいので優しく話しかけられるとすぐ好きになっちゃま
うよ、X. https://twitter.com/hana_runo/status/1777542491358851426
- @jmtpadtpakdmqja. (10 квітня 2024). トマスくんを見たら全ての事がOKになる甘くてチ
ョロいオタクでいいや。X.
<https://twitter.com/jmtpadtpakdmqja/status/1777927876479963494>
- @daniel_0831. (13 квітня 2024). チョロい奴だと笑われてるんだぞ！ X.
https://twitter.com/daniel_0831/status/1779013343434756568
- @LypJQJBWwU14859. (27 березня 2024). あとしっかり想像以上のスーパー櫻井美羽タ
イムはこの覚醒の表情とポーズやってくれてましたやばいです。X.
<https://twitter.com/LypJQJBWwU14859/status/1772950314070528379>
- @love_matthew528. (14 квітня 2024). メテュやばいって、、、いい男すぎるよこれは、
X. https://twitter.com/love_matthew528/status/1779377631047401736
- @uranai_tenshi. (14 квітня 2024). この絵には効き目が強すぎてやばいと噂の天使のヒー
リングを込めています。X.
https://twitter.com/uranai_tenshi/status/1779458071229813027
- @39kumanyan. (14 квітня 2024). やばい、本当に自分もほぼこれすぎて泣けてきた。X.
<https://twitter.com/39kumanyan/status/1779440005381026131>
- @sui_seok. (14 квітня 2024). やばい今日ネクタイ衣装じゃん萌え死ぬ。X.
https://twitter.com/sui_seok/status/1779439642619855120
- @STRESS_CLUB_. (9 квітня 2024). 「ずっと心に残ってる一文」スレッドより X.
https://twitter.com/STRESS_CLUB_/status/1777599912760226286

- @5525chan. (14 квітня 2024). 決定してから凸待ち予約や諸々のスレッド作りなどでバタバタ. X. <https://twitter.com/5525chan/status/1779546601452871685>
- @mii13no. (10 квітня 2024). スレッドにテンプレ画像貼りますご確認を. X. <https://twitter.com/mii13no/status/1778003274031100098>
- @TommyHilfigerJP. (13 квітня 2024). 詳細はこのスレッドをチェック. X. <https://twitter.com/TommyHilfigerJP/status/1778996568324248010>
- @Shingetsuka. (14 квітня 2024). いや、これをフィードで載せるって？ X. <https://twitter.com/Shingetsuka/status/1779444200599421196>
- @MASAKADOTEIKOKU. (13 квітня 2024). この前フィードに載せてたのとまた違う写真. X. <https://twitter.com/MASAKADOTEIKOKU/status/1779037482740572188>
- @kuma127_1026. (14 квітня 2024). 最後のフィードはメンバー達と一緒に撮った写真をあげて行きたくて... X. https://twitter.com/kuma127_1026/status/1779501536827351201
- @melonchopperstr. (14 квітня 2024). 前半のロングフィード拾えなかったのはなんだったんだろうな？ X. <https://twitter.com/melonchopperstr/status/1779563078763565129>
- @jwoo98219. (14 квітня 2024). 最後のフィードはメンバーたちと一緒に撮った写真にしたい X. <https://twitter.com/jwoo98219/status/1779486102208028761>
- @2FC3WnGd4UR67y0. (14 квітня 2024). 訪問、写真フィード頂いてありがとうございます. X. <https://twitter.com/2FC3WnGd4UR67y0/status/1779059217032470951>
- @foodloss_buster. (14 квітня 2024). このツイートをリツイート&いいね. X. https://twitter.com/foodloss_buster/status/1779522938179588300

@YushaNemuo. (14 квітня 2024). このツイートにリプしてみた。X.

<https://twitter.com/YushaNemuo/status/1779521890052403444>

@Fig_JP. (14 квітня 2024). 多分色々ツイートしてもらってるだろうけど少しだけ消失

してたFigです！X. https://twitter.com/Fig_JP/status/1779577262528246207

@wsch_ny0. (14 квітня 2024). 俺が先輩フォロワーの大学ツイートから学んだことは

「必修は落とすな」です。X.

https://twitter.com/wsch_ny0/status/1779568902839906813

@flefiore_. (14 квітня 2024). またきつととてつもない時間をかけて感想ツイートするの

だけど、まずは終わってすぐの率直な感想たちを。X.

https://twitter.com/flefiore_/status/1779534597577220358